



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de GRAZIANI (Françoise), « Lexique », *Les images ou tableaux de platte-peinture*, Tome I, PHILOSTRATE, p. 967-976

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5837-8.p.1065](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5837-8.p.1065)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 1995. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

LEXIQUE

A

aboissonner, *abreuver*
d'abondant, *en outre*
aconcevoir (part. pass. *aconceut*), *suivre, s'attaquer à, acertener, certifier*
Achives, *Greco (Achéens)*
adire (être -, ou à dire), *manquant, absent*
adoué, *accoupler*
adustif, *brûlant (lat.)*
affené, *repu (litt. rempli de foin)*
affiquet, *ornement*
d'aguet, *avec précaution, ou par surprise*
ains, *mais*
Alastores, *Furies*
alumelle, *lame*
amignoter, *flatter, caresser*
anicher, *nicher*
apertement (ou en appert), *ouvertement*
appert (il -), *il est évident*
appeter, *désirer,*
appetit, *désir*
appetits, *apéritifs*
appercevoir, *percevoir*
archal, *laiton*
ardre (ou ardoir), *brûler*
arene, *sable*
argot, *ergot*
Argives, *Greco (Argiens)*
armet, *sorte de casque*
artifice, *art, oeuvre d'art*
arraisonner, *interroger*
assavoir mon, *à savoir :*
annonce une question à résoudre

(la particule *mon* est intensive, avec valeur affirmative)
asseurément, *en sûreté*
astrapade (estrapade), *sorte de gibet*
attacher, *attaquer*
aucunement, *en quelque manière*
audroit (là -) = à droit, *directement, comme il convient*
auparavant que, *avant que*
avaller, *descendre, tomber (s'avaller, se laisser tomber)*
avillonner, *aiguillonner (de avillon, terme de fauconnerie désignant les serres de l'oiseau)*

B

baller, *danser*
ballier, *balayer*
balliveau, *arbre réservé dans la coupe des taillis*
bander (se), *se liguer*
bandollier, *brigand*
barbet, *chien*
baricave, *précipice, gouffre*
bassin, *réceptacle creux*
bastant, *suffisant*
beatille, *collifichet*
benevolence, *bienveillance (lat.)*
berlan, *maison de jeu*
billette, *pancarte annonçant un péage*
blanc, *cible*
blasonner, *critiquer (railler ou célébrer)*
bondon, *bouchon (pour obturer la bonde d'un tonneau)*
bouchet, *bouillon médicinal*

bouchons (tomber à -, ou abouchons), *tomber le visage contre terre*
 bouillons, *bride ou attache formant un renflement* (en broderie)
 bourrellerie, *torture* (acte de bourreau)
 bricolle, *piège*
 bricoller, *dire des mensonges*
 brigandine, *cuirasse légère*
 brigantin, *petit vaisseau léger*
 broncher, *trébucher*
 brout, *nourriture* (du v. *brouter*)
 bruit, *rumeur* ou *renommée*

C

cabasset, *casque léger*
 caïman, *mendiant*
 caïmander, *quémander*
 canarrie, *danse* (venue des Canaries)
 canne, *carrousel*
 canon, *ruban entourant le genou*
 care, *tête, front*
 carme, *vers* (lat.)
 carquan (carcan), *collier*
 carracon, *petit navire*
 carriere, *course, chemin*
 artisanier, *fabricant d'ornements vestimentaires* (la *cartisane* est un morceau de parchemin servant à raidir les dentelles et broderies)
 cascavelle, *grelot*
 cassade, *mensonge, tromperie*
 cault, *caultement, prudent, prudemment*
 cautelle, *ruse*
 cavain, *grotte*

cendrée, *tas de cendres*
 censier, *fermier*
 chaloppe, *cosse de fruit*
 challoir, *désirer* (emploi très rare au sens propre, du lat. *calere*, être chaud)
 charmarre, *tunique longue*
 chanffrain = chanfrein, *mors*
 chansi, *moisi*
 chanteau, *morceau*
 chappeau ou chappe, *coiffure, ornement de tête, couronne*
 chappin, *escarpin*
 charte, *papier* (lat.)
 charton, *charreton*
 chartre, *prison*
 chatains, *chinois*
 Chatay ou Catay, *Chine*
 chaussee, *digue, talus*
 chenevotte, *chanvre*
 chere (chaire), *chaise*
 cheurme (churme), *équipage*
 chetif, *malheureux*
 cheval fondu, *jeu d'enfant* (de fondre, *verser*)
 chevance, *richesses, biens en nature*
 chevir, *maîtriser, ou s'accorder*
 chiquenie, *souquenille*
 chrie, *exercice de rhétorique qui se rattache à la topique* (du grec *chreia*)
 circonvention, *intrigue* (*action de circonvenir*)
 clause, *phrase*
 clisse, *jonc tressé*
 coacervation, *concentration* (lat.)
 cognoissances, *enseignes*
 coinquiner, *souiller*
 collationner, *banqueter* (ital.)
 combien que, *quoique*

combreselle, *culbute*
 comme, *quand*
 competer, *suffire*
 competemment, *suffisamment*
 comporter, *supporter*
 compte, *conte*
 connin, *lapin*
 conniller, *tergiverser* (*se dérober, comme le lapin qui cherche à fuir le chasseur*)
 conscience (faire - de), *avoir scrupule à*
 contemnement, *mépris*
 contention, *querelle*
 continue (la -), *persistance, présence constante* (= lat. *assiduitas*)
 contraster, *rivaliser, lutter*
 contrefaire (se), *changer d'apparence*
 controuver, *inventer*
 controoleurs (contrerolleurs), *critiques* (de contreroller, *contrôler*)
 contumelie, *outrage*
 convive, *banquet* (lat.)
 copie, *abondance* (lat.)
 corroyer (conroyer), *façonner*
 cortine, *trepied ou treteau delphique* (p. 735)
 cottouere (cottoire), *chaîne (bijou)*
 coulouvree, *vigne vierge*
 coupeau, *sommet*
 courlis, *oiseau de rivière*
 coustillier, *écuyer, valet d'armes* (de coustille, *long poignard*)
 courtaut, *cheval à jambes courtes servant pour le transport des bagages*
 coy, *calme, tranquille*
 cuider, *croire*
 crucier, *torturer*

D

debeller, *dompter*
 debile, *debilité, faible, faiblesse*
 deception, *tromperie*
 decevoir, *tromper*
 definer, *mourir (finir)*
 delation, *plaisir* (de *délasser*)
 deliberé, *libre* (lat.)
 demener, *remuer*
 demeurants, *restes*
 departir, *répartir*
 departir (se -), *se séparer de, abandonner*
 desbagoler, *parler*
 desbriguer, *débarrasser*
 desceu (au -), *à l'insu de*
 desguisements, *variété* (de *mets*), *amuse-gueules*
 despensiere, *intendante*
 desrocher, *renverser* (*détacher d'un roc*)
 desserte, *dessert*
 destourbier, *trouble*
 devis, *propos*
 dilayer, *attendre*
 dilucide, *lumineux*
 discipline, *science* (lat.)
 dispenser, *autoriser*
 doctrine, *science* (lat.)
 dolôiere, *doloire, outil de maçon*
 douëlle, *paroi* (*parement d'une pierre de voûte*)
 douër, *doter*
 drageon, *pousse végétale*
 drappeau, *drap*
 droguiste, *pharmacien*
 duire, *exercer, former à* (part. *duit, e*)

E

Eges, *Grecs (Egéens)*
 embler, *pillier, ravir*
 emmalicer, *devenir méchant*
 empieter, *saisir, s'emparer de*
 emporter, *comporter, signifier*
 (mais *l'emporter = vaincre*)
 endelechie, *entéléchie* (terme
 scolastique désignant l'être dans
 son état de perfection)
 endoüier, *doter*
 endroit (chacun - soy), *de son*
côté
 enfouyr, *enfuir*
 ennuy, *tourment, douleur*
 ennuyer, *torturer*
 ententif, *attentif*
 epipedale, *qui se situe sur un*
plan (géom.)
 equiparer, *comparer*
 erondelin, *semblable à*
l'hirondelle (arondelle)
 erres (sur les -), *traces*
 erte (à l' -), *au dehors*
 esbanoyer (s' -), *se divertir*
 escaché, *écrasé* (pour le nez,
camus)
 eschaffaut, *estrade, scène de*
théâtre
 eschets (jeu d' -), *échecs* (jeu d'
 eschever, *esquiver*
 esclame, *grêle, maigre*
 esclavine, *espèce de bure*
grossière (vêtement des
 Esclavons, peuple de Slavonie)
 escorgée, *fouet composé de*
lanières de cuir
 esguillette, *cordon servant à*
attacher les chausses
 esmorche, *amorce*
 espic, *épi*

essuyt, *durci*
 estançonner, *étayer*
 estelé, *étoilé*
 esteuf, *balle du jeu de paume*
 estoc, *souche, origine*
 estoffe, *matière, tout matériau*
 estomac, *poitrine*
 estrange, *étranger*
 estrif, *effort, d'où combat ou*
peine
 estrousser, *vendre aux enchères*
 estuier ou estuyer, *cache*
(ranger dans un étui)
 Ethniques, *païens*
 evenement (à tout -), *quoi qu'il*
arrive, à tout hasard
 exercite, *armée ou combat* (lat.)
 excogiter, *imaginer, inventer*
 extoller, *élever, glorifier*

F

faguenaz (le -), *puanteur*
 faïer, *confier*
 faillir, *manquer*
 faine, *gland de hêtre*
 fantasier, *laisser aller son*
imagination (fantaisie)
 fau (le - , ou faux du corps), *la*
taille
 faulser, *percer, forcer*
 férie, *fête* (lat.)
 fiens, *fumier*
 fillière, *corde*
 finer, *finir*
 flacquer, *lancer violemment,*
clapoter
 flambe, *flamme*
 flaquart, *armure protégeant les*
flancs du cheval
 flouyn, *sorte de navire léger*
 fonde, *fronde*

fonge, *champignon* (lat.)
 fontenil, *source*
 forces, *ciseaux*
 forclost, *exclu, privé*
 forlonge (de -), *de loin*
 fougou, *foyer*
 fourchefiere, *trident*
 fousteau, *hêtre*
 frez (peindre à -), *peindre à
 fresque*
 friquennele, *personne de peu de
 valeur*
 fueillard, *feuillage*
 fuitif, *fugitif*
 fusée, *bourde, mensonge*
 (démêler une fusée, *débrouiller
 un écheveau, vider une querelle*)
 fuste, *navire léger* (on nommait
 ainsi généralement les navires
 antiques)

G

galle (noix de -), *gland*
 garand (à -), *à l'abri*
 garce, *très jeune fille* (fém. de
gars)
 garroüage, *débauche*
 gaudir, *s'amuser* (lat.)
 gaulde, *teinture jaune* (obtenue
 à partir de la plante du même
 nom, qui est une variété de
 genêt)
 gavereau, *oiseau* (*sorte de
 mouette*)
 gehenner, *torturer*
 genereux, *noble* (lat.)
 genet, *petit cheval*
 genette (à la -), *à la façon des
 genetaires, cavaliers armés
 légèrement*
 genevois, *gênois*
 gentil, *noble*
 Gentils (les -), *païens*

glaiiz, *verdure* (en général)
 godranner, *goudronner*
 goffe, *laid, grossier* (ital.)
 goffre, *rayon de miel*
 gorgiase, *gracieux*
 greguesque, *sorte de haut de
 chausse "à la grecque"*
 greve, *jambe ou jambière*
 gringotter, *chanter*
 guerdon, *récompense*
 guesde, *plante tinctoriale (bleu
 pastel)*
 guindal, *treuil*
 guiterne, *guitare*

H

habituer, *habiter*
 haffres, *affres*
 hallener, *découvrir* (litt.
respirer)
 harnois de gueule, *provisions de
 bouche*
 hecquené, *haquenée* (mauvais
 cheval)
 herminette, *petite hache*
 hurtes (à toutes -), *toujours, à
 chaque instant*
 hobelon, *houblon*
 hocqueton, *casaque militaire*
 houssine, *cravache*
 houssu, *touffu*

I

ignave, *paresseux, indolent*
 (lat.)
 illation, *déduction, conséquence*
 (terme de rhétorique)
 image, *signifie fréquemment
 statue*
 imbecille, *imbecillité, faible,
 faiblesse* (lat.)

impollu, *sans tache*
 infauste, *funeste, infortuné*
 (lat.)
 ingénieux, *ingénieur*
 injure, *agression*
 insister, *s'appliquer à*
 intéresser, *endommager*
 intermettre, *intermission,*
interrompre, interruption

J

jetton, *rejeton, bourgeon*
 jour (sur), *pendant le jour*
 à journée, *payé à la journée*

L

labrusque (lambrusque), *vigne*
sauvage
 lac, *lacet, piège*
 langard, *bavard*
 lannes, *landes*
 lardasse, *coup*
 linsseul, *voile*
 lisse, ou lice, *femelle d'un*
chien de chasse
 loz, *louange*
 luicton, *lutin*

M

maistre (ou mestre), *corde*
servant à tendre les filets de
chasse
 mallet (mallier), *cheval de*
charge ("qui porte les malles")
 mascaret, *torrent en crue* (mot
 gascon, litt. *marée montante*
dans l'estuaire d'un fleuve)
 matachin, *danse ou danseur*
bouffon (de l'ital. *matto*, fou)
 matras, *matelas*
 maugré, *malgré*
 mecubales, *cabbalistes*

mediocrer, *arbitrer*
 mereau, *signe, jeton, pièce*
 mesgnie (mesnie), *maisonnée,*
 puis par extension, *suite d'un*
seigneur
 mesle, *pomme, ou tout autre*
fruit rond
 mesmement, *particulièrement,*
surtout
 message, *messenger*
 messier, *garde champêtre*
préposé aux cultures
 meurte, *myrte*
 mignard, *gracieux*
 moissine, *branche de vigne*
chargée de grappes
 mom(m)er, *faire une mascarade*
 (mommerie)
 mondificatif, *purificateur*
 monstre (faire - de), *parade*
 morfiaillerie, *gloutonnerie*
 moreau, *noireau* (more)
 morion, *casque*
 mornée, *émoussée* (arme
 blanche garnie d'un embout
 pour la rendre inoffensive)
 moûarde, *qui fait la moue*
 (arch.)
 mythologie, *interprétation,*
allégorie

N

naveau, *navet* (au figuré, *chose*
insignifiante)
 navrer, *blessier*
 ne, *ni*
 neantmoins, *malgré*
 neller, *nelleure, nieller, niellure*
 notice, *connaissance* (ital.)
 nourrir, *élever*
 nourriture, *éducation*
 nuer, *nuancer*

O

obvier, *empêcher* ou *rencontrer*
 odorement, *odorat*
 offenser, *blessé* (lat. , sens physique)
 omousie, *identité* (transcription du grec, litt. *être semblable*)
 onc(ques), *jamais*
 onse, *ongle*
 oraison, *discours*
 orde, *sale, honteux*
 orfaiverie, *orfaivrierie*
 ost, *camp militaire*
 outrageux, *ajouté en outre*, d'où *excessif* (outrage = excès)
 ouvroïer, *atelier* (ouvrier, artiste)
 oye, *ouïe*

P

pache, *pacte*
 palamante, *ensemble de rames*
 panthiere, *sorte de filet pour la chasse*
 parensus (le -), *la suite*
 parenté, n. masc. , *famille*
 parformir, *accomplir*
 par manendea, *juron imité du grec à la mode chez les Parisiennes* (= "par Zeus")
 passager, *moduler* (mus. , *faire des passages*)
 passefilons, *cheveux frisés ou crêpés*
 passe-velours, *amarante*
 passer outre, *continuer, aller plus loin*
 pattu, *qui a de grosses pattes*
 pau (pal), *pieu*
 pennader, *ruer, gambader*

pennage, *plumet*
 penne, *plume* (lat.)
 perruque, *chevelure*
 perstreindre (perstricter), *resserrer, réduire*
 pesse, *pin* (lat. *picea*)
 phisiquement, *physiquement*
 pianelle, *pantoufle* (ital.)
 picque, *désaccord*
 pieça, *depuis un moment*
 pile, *balle*
 planté de, *nombre de* (à planté, à profusion)
 platte-peinture, *peinture* (par opp. à ronde-bosse et relief)
 plesseur, *qui ploie* (de plesser, plier)
 plumassier, *fabricant de plumets*
 poche, *échassier*
 poindre, *picquer*
 poignant, *picquant, acéré*
 peinture, *piqûre*
 pollu, *souillé*
 pomme, *tout fruit* (lat.)
 poulcée, *unité de longueur correspondant à un pouce*
 pourpris, *enceinte, clôture*
 pourtant, *pour cela*
 praxinée, *terme médical directement transposé du grec*
 preciput (par -), *principalement* (lat.)
 predicament, *célébration, louange* (lat.)
 prendre, *comprendre (saisir)*
 prochas, *chasse, poursuite*
 prochasser, *poursuivre, rechercher*
 profez (faire -), *faire profession de*
 progres, *marche*

prophétisse, *prophetesse*
 proques, *poursuivants*,
prétendants
 providence, *prévoyance*,
prudence (lat.)
 prouvigner, *marcoter*
 ptisaine, *tisane*
 puis-nagueres, *recrement*

Q

quant et, *avec*
 quant et quant, *en même temps*
 quant(es), *combien* (lat.)
 quasse, *caisse*
 querimonie, *plainte* (de *quérir*)
 quignet = coignet, *petit coin*,
angle (terme d'architecture)
 quiz, part. pass. de *quérir*,
chercher
 quoy, *paisible*

R

raffle, *sorte de panier à fruits*
 raire, *raser*
 raisonner, *parler* (ital.)
 raiz, *rayons*
 ramentevoir, *remémorer*
 rapporter (à), *correspondre*
 r'acquieser, *apaiser*
 rassis, *calme* (de *rasseoir*,
apaiser)
 rattelée, *ce que l'on ramasse*
d'un coup de râteau, d'où
abondance. Dire sa rattelée,
donner son opinion
 rattierement, *secrètement*
 ravissantes (bestes -), *prédateurs*
 relief (plein-), *gravure en relief*
 remembrance, *souvenir*
 rencontre, *invention*
 rencontrer, *inventer*

renfondrement, *effet de*
perspective, *second plan*
 reng, *rang*
 rengreger, *augmenter*
 recousse, *rescousse*
 recoux, *recupéré*, *délivré* (de
rescourre)
 remot(e), *écarté*, *éloigné* (lat.)
 renfondré, *profond*
 repeuë, *halte* (litt. pour prendre
 un *repas*)
 resbaudi, *joyeux*
 ret(s), *filet*
 reussir, *résulter*
 ribler, *mener une vie de*
débauche
 riolle-piollé, *tout bariolé*
 (expression redondante : *riolé*,
bigarré ; *piollé*, *bariolé*)
 riz, *rire*
 rondache, *bouclier rond*
 rondelle, *bouclier* ou *ciseau*
arrondi
 rotture, *crevasse*, *fissure*

S

sacmenter, *massacrer*
 saffre, *gourmand*, *avide*, *lascif*
 (quelquefois *gracieux*)
 saïette, dim. de *saïe*, étoffe de
 laine
 salade, *casque*
 sallebrenaut, *terme de mépris*
 (brau, *excrément*)
 sarfoüette, *instrument à sarcler*
 sauvagine, *gibier*
 saye, *sayon* (tunique des anciens
 gaulois)
 saz (sas), *petit tamis* (employé
 notamment en magie)
 scintille, *étincelle*
 scoffion, *coiffure féminine*

segreger, *séparer*
 seminaire, *pépinière* (ital.)
 semondre, *inviter à*
 sentiment, *sens* (perception sensitive)
 sentir, *juger, estimer*
 sequelle, *suite*
 serain (au -), *à l'abri*
 serenes, *sirenes*
 serment, *sarment*
 si (et -), *et pourtant*
 similitude, *comparaison, analogie*
 simpliste, *droguiste* (qui utilise les simples)
 soluë (oraison -), *prose* (lat. *oratio soluta*, discours "lâche", non mesuré, par opposition à la métrique)
 souchet, *plante à papyrus*
 souëfve, *suave*
 soullacier (se), *se divertir ou se reposer* (soulas)
 sourjon, *surgeon, eau jaillissant d'une source*
 spalmer, *laver* (a. f. *spamer*)
 specieux, *beau*
 spelonque, *grotte* (ital.)
 sublimé, *chlorure mercurique* (acide)
 sublin, *sublime*
 succé (être -), *tiré*
 succéder, *réussir* (lat.)
 suffisant, *capable*
 suppéditer, *soumettre, dominer*
 supposer, *remplacer par*
 suseau, *sureau*
 sye, *scie*
 symboliser (avec), *ressembler, correspondre* (à)

T

tabutter, *tourmenter, frapper*
 tacquain, *avare*
 taiz (ou test), *tesson*
 temple, *tempe*
 tandis, adv. , *pendant ce temps*
 tané, *brun* (couleur de tan)
 tantouillé, *souillé*
 targue, *bouclier*
 taudiz, ou estaudis, *échaffaudage*
 teistre, *tisser, tresser*
 teriere, *tarière* (vrille de menuisier)
 testonner, *peigner*
 thucydidiser, *imiter le style de Thucydide* (c. à d. le style classique)
 tirer pays, *s'en aller, ou se déplacer*
 togue, *toge*
 tortil, *torche*
 tout (à -), *avec*
 tout (du -), *tout à fait*
 trac, *chemin* (trace)
 traditive, *m é t h o d e , enseignement* (ce qui est transmis)
 traisne-gaine, *incapable* (litt. *traîneur d'épée*)
 trappe, *trappu*
 traquenard, *sorte de galop*, et par ext. *cheval ayant cette allure*
 travailler, *tourmenter*
 tresme, *trame*
 tresque, *extrêmement*
 trippier, *trépied*
 trottier, *cheval de trot*
 turquin, *bleu foncé ou violet*
 tuthie, *oxyde de zinc*
 tuyau, *tige creuse du blé*

tymbre, *partie du casque*
(hérald.)
tympanisé, *célébré bruyamment*
(avec tambours)

V

vaisseau, *vase, récipient*
vaultrey, *meute dressée pour la*
chasse au sanglier
verjette, *époussette*

viande, *toute nourriture*
viander, *se nourrir*
viduité, *veuvage*
vogle, *volonté (ital.) ; de bonne*
-, de bon gré
voirement, *vraiment*
vois, *voise, voisent, subj. du v.*
aller
vuilhe, *vrille*